

CLUBS

PETANQUE

CHAMPIONNAT D'HIVER U.C.G.P

Les résultats se lisent de haut en bas

CERN 1	4	8
SWISSAIR 1	15	15

CERN 2	15	15
CHARMILLES 2	1	14

CERN 3	15	0
MIGROS 1	6	15

CERN 3(*)	11	15
PTT 3	15	4

(*) Match en retard du 5 octobre 1993.



SKI

Le SKI Club organise son bal annuel le 12 février 1994 dans la Salle Polyvalente de Versonnex. Les billets seront mis en vente très prochainement aux kiosques des deux restaurants, à la permanence et auprès des membres du comité.

The annual ball of the SKI Club will be held on 12 February 1994 in the "Salle Polyvalente" at Versonnex. The tickets will be soon available at the kiosks in the two restaurants, at the "Permanence" and with the members of the Committee.

SKI DE FOND

Le troisième cours aura lieu à la Vattay le samedi 22 janvier.

Départ de Challex (mairie) à 13h00, passage à Gex (en face de la poste) à 13h30.

Départ de Saint-Genis (place du stade) à 13h00.

Au retour à Saint-Genis, vous pourrez assister à une présentation de préparation des skis.

Confirmation au répondeur (767) 5050.

Association du personnel
04/94-24.01.94

YACHTING



25

Le nouveau comité du YCC se présente et présente à tous ses membres une bonne année 1994 et une très bonne saison de voile.

Paul Gelissen
Wolfgang Merdrich

Paola Catapano

Véronique Coquillat
Martin Garg
Armin Boker
Luigi Rolandi
Alan Turner
Gino Mazzone
Marco Benvenuti
Rob Veenhof
Rob Van Weelderen

Président
Vice président
+ école de voile
Secrétaire
+ section Windsurf
Trésorière
Publications
Surveillance
Régates
Régates
Activités sociales
Entretien Lestés
Entretien Dériveurs
Entretien Dériveurs

BILLARD/BILLE CERNÉE

Un brillant début cette année pour le nouveau Club de billard américain (pool), BILLE CERNÉE.

Nous venons de remporter la Coupe 1993 du Championnat Inter-Entreprises du Canton de Genève.

Il nous manque encore des joueurs pour la saison prochaine. Tout le monde est le bienvenu. Des renseignements peuvent être obtenus au tél. 4780.

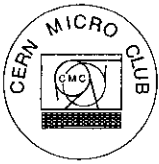
BILLIARDS

A brilliant start this year for the new Billiards Club (American pool).

We have just won the 1993 Geneva Canton Inter-Firms Championship Cup.

We still need players for next season. Everyone is welcome. Telephone 4780 for further information.

1.	CERN	103 points
2.	COGEB	94
3.	NAEF	87
4.	OMPI	86
5.	FORTALIS	82
6.	SBS	48



MICRO INFORMATIQUE

REPRISE DES ACTIVITES

Dès le lundi 17 janvier 1994 toutes les permanences et ateliers de travail sont assurés.

Rappel des horaires: du lundi au jeudi de 18h00 à 20h00.

Lundi	NeXT et UNIX;
Mardi	AMIGA et ATARI;
Mercredi	DOS / WINDOWS;
Jeudi	MACINTOSH;
Mardi (alternés)	ATELIERS
	PAO et BASES DE DONNES

FORMATION sur MAC.

Tous les cours reprennent dès le lundi 25 janvier. Il est impératif de s'inscrire à l'avance au Secrétariat du Club.

Les horaires complets des différents cours sont affichés dans le tableau d'annonces à l'entrée du Club.

ACTION SOLDES.

Puisque le mois de janvier est devenu traditionnellement le mois des SOLDES, cette année le MICRO CLUB participe à cette campagne en proposant à ses membres des offres défiant toute concurrence:

- * APPLE PERFORMAS et PowerBooks DUOS.
- * OLIVETTIS PCS et Portables PHILOS.
- * Claviers pour Mac en ITALIEN, SUEDOIS, HEBREW, AZERTY.
- * Claris Works 2.0 Mac ou PC (français, English, Deutsch).
- * IONA-DateBook Pro + ToucheBase Pro (ensemble), Français et Anglais.
- * Disquettes 3M formatées HD.
- * ORDI-CLEAN, Kit de nettoyage antistatique.
- * FAX-MODEMS, toutes performances (MINITEL inclus).

Du lundi au jeudi de 18h00 à 20h00 au Secrétariat du CMC.

ACTION MACINFOS.

Disponible au Club pour un prix symbolique le magazine du Macintosh en français, allemand et italien.



CERN - MEYRIN
Salle du Conseil

JEUDI 27 JANVIER 1994, à 20h30

RÉCITAL

par

Nathalie JENDLY
Soprano

et

Jacques BOUDUBAN
Violoncelle

Au programme:

CE DIABLE D'ORPHÉE

- Gluck
- Milhaud
- Offenbach
- Monteverdi

Entrée libre - Collecte



AUTOMOBILE CLUB CERN

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 1994
Jeudi 10 février à 17h 45

Amphithéâtre de la Théorie
(Bât. 4 3-006)

1. Rapport du Président
2. Bilan du trésorier pour 1993
3. Modification des statuts
4. Election du nouveau Comité
5. Election des vérificateurs aux comptes
6. Divers.

Nous comptons sur une participation massive des membres.

Nous rappelons que toute personne désirant faire partie du Comité doit déposer sa candidature par écrit au plus tard 7 jours avant l'Assemblée Générale.



As always at this time of the year the club would like to wish all its members a prosperous New Year, and to remind all the members that at the beginning of the new year it is time to renew your membership for 1994, the fee remains the same as it has for the last 4 years at 18.- Frs.

We would also like to remind you that there is an enrolment charge of 10.- Frs for new members or those people who do not renew their 1994 membership **before the end of February**.

From the 1st of March all dockets of those members who have NOT renewed their membership will be removed and these people will have to re-enrol AND pay the enrolment charge of 10.- Frs. So if you want to avoid this charge **renew your membership before 1st March**.

As existing members will know, the POP record selection committee adds the top 10 POP disks to the club each month, but in addition to this once or twice a year the pop and classical selection committees add a large batch of between 80 to 100 new CDs.

Just recently the Classical selection committee put a large batch of new record onto the club shelves and early in the new year there will be a large batch of new Pop CDs.

If you would like to see what records are available in the club or just browse through the complete club catalogue containing the full listing of over 3000 CDs, it is available on CERNVM. To access it proceed as follows:

Logon to VM
type GIME UDISK.
after the message informing you that you have attached to the "user disk"
type RECORDS.
and then follow the instructions given on the screen.

You can get more information about the CERN record club (such as location, opening times and rental prices) on the front page of the club catalogue as shown above or by telephoning 5036 or by E-Mail from CANNON@CERNVM.

YOGA

Courses list for the next 6 months (beginning of February – end of June).

Professor Maryse Huber – Viniyoga. 3 lessons per week.

Monday	11.15 – 12.15	12.15 – 13.15
Tuesday	12.30 – 13.30	

Professor Jean-Claude Perreard – Egyptian Yoga and Chinese Yoga. 2 lessons per week.

Tuesday	17.45 – 18.45	19.00 – 20.00
---------	---------------	---------------

Professor Michel Cohen – Postural Stretching and Hatha yoga. 6 lessons per week.

Wednesday	11.30 – 12.30	12.30 – 13.30
	17.40 – 18.40	18.45 – 19.45
Friday	11.30 – 12.30	12.30 – 13.30

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher at the first course of the semester, which begins on Tuesday 1 February 1994 and runs until end of June 1994.

The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 175.-, plus CHF 5.- for the annual inscription to the CERN Yoga Club. The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No 2, building 504.

For any additional information ring A. Perrelle/ECP on 2406.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 1 FEVRIER 1994
de 14h00 à 17h00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

Cycle des Conférences du Soir

Evening Lecture Series

JEUDI 27 JANVIER 1994, à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

THURSDAY 27 JANUARY 1994, at 8.30 p.m.

CERN Main Auditorium

**Etre à l'écoute des enfants,
c'est être à l'écoute de l'enfant qui est en nous**

**To listen to children
is to listen to the child within us**

par/by



Jacques SALOME

La conférence sera donnée en français, avec traduction simultanée en anglais

The lecture will be given in French with simultaneous translation in English

Ouvert au public

Open to the public